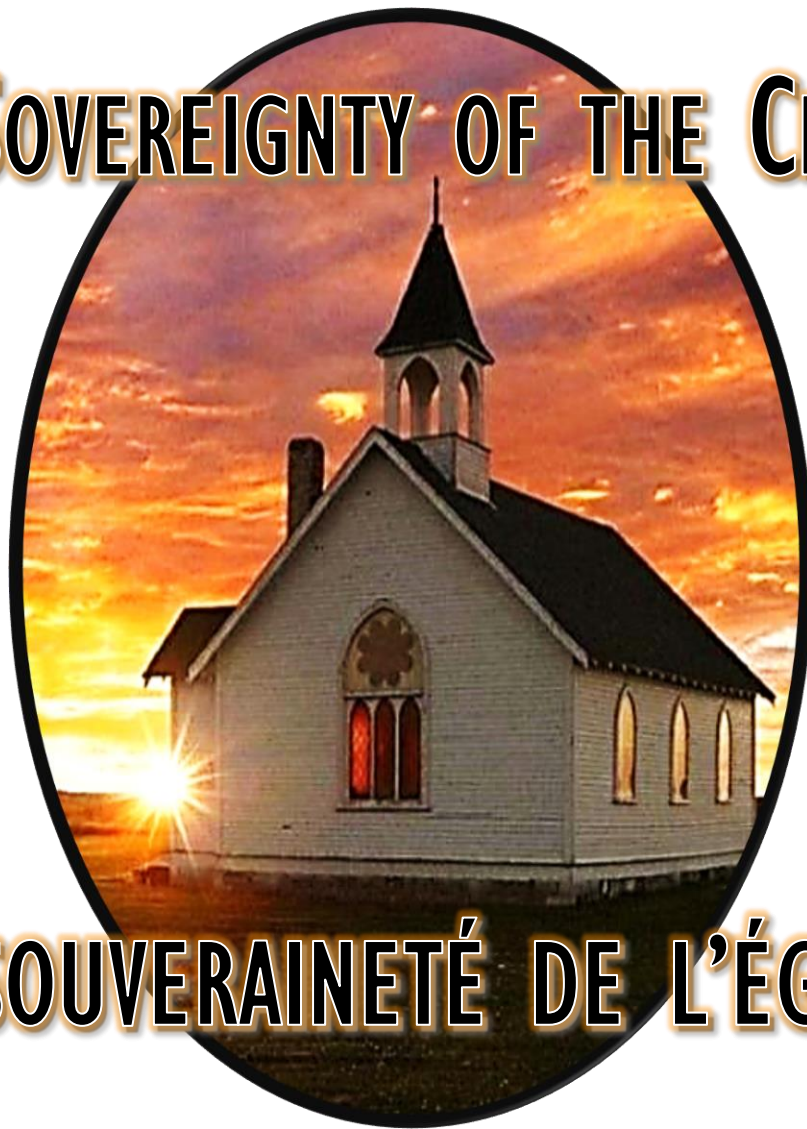


2024-12-29

THE SOVEREIGNTY OF THE CHURCH



LA SOUVERAINETÉ DE L'ÉGLISE

PSALM 19:14

14 Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight, O LORD, my strength, and my redeemer.

PSAUME 19.14

14 Que les paroles de ma bouche et la méditation de mon cœur soient agréables devant toi, ô Éternel, mon rocher et mon rédempteur!

PSALM 119:99

99 I have more understanding than all my teachers: for thy testimonies are my meditation.

PSAUME 119.99

99 J'ai plus d'intelligence que tous ceux qui m'enseignent, parce que je médite tes préceptes.

ACTS 1:15-26

- 15** And in those days Peter stood up in the midst of the disciples, and said, (the number of names together were about an hundred and twenty,)
- 16** Men and brethren, this scripture must needs have been fulfilled, which the Holy Ghost by the mouth of David spake before concerning Judas, which was guide to them that took Jesus.
- 17** For he was numbered with us, and had obtained part of this ministry.
- 18** Now this man purchased a field with the reward of iniquity; and falling headlong, he burst asunder in the midst, and all his bowels gushed out.

ACTES 1.15-26

- 15** En ces jours-là, Pierre se leva au milieu des frères, le nombre des personnes réunies étant d'environ cent vingt. Et il dit :
- 16** Hommes frères, il fallait que s'accomplît ce que le Saint-Esprit, dans l'Écriture, a annoncé d'avance, par la bouche de David, au sujet de Judas, qui a été le guide de ceux qui ont saisi Jésus.
- 17** Il était compté parmi nous, et il avait part au même ministère.
- 18** Cet homme, ayant acquis un champ avec le salaire du crime, est tombé, s'est rompu par le milieu du corps, et toutes ses entrailles se sont répandues.

19 And it was known unto all the dwellers at Jerusalem; insomuch as that field is called in their proper tongue, Aceldama, that is to say, The field of blood.

20 For it is written in the book of Psalms, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein: and his bishoprick let another take.

21 Wherefore of these men which have companied with us all the time that the Lord Jesus went in and out among us,

22 Beginning from the baptism of John, unto that same day that he was taken up from us, must one be ordained to be a witness with us of his resurrection.

23 And they appointed two, Joseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias.

24 And they prayed, and said, Thou, Lord, which knowest the hearts of all men, shew whether of these two thou hast chosen,

19 La chose a été si connue de tous les habitants de Jérusalem que ce champ a été appelé dans leur langue Hakeldama, c'est-à-dire, champ du sang.

20 Or, il est écrit dans le livre des Psaumes : Que sa demeure devienne déserte, et que personne ne l'habite! Et : Qu'un autre prenne sa charge!

21 Il faut donc que, parmi ceux qui nous ont accompagnés tout le temps que le Seigneur Jésus a vécu avec nous,

22 depuis le baptême de Jean jusqu'au jour où il a été enlevé du milieu de nous, il y en ait un qui nous soit associé comme témoin de sa résurrection.

23 Ils en présentèrent deux : Joseph appelé Barsabbas, surnommé Justus, et Matthias.

24 Puis ils firent cette prière : Seigneur, toi qui connais les cœurs de tous, désigne lequel de ces deux tu as

25 That he may take part of this ministry and apostleship, from which Judas by transgression fell, that he might go to his own place.

26 And they gave forth their lots; and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles.

choisi,

25 afin qu'il ait part à ce ministère et à cet apostolat, que Judas a abandonné pour aller en son lieu.

26 Ils tirèrent au sort, et le sort tomba sur Matthias, qui fut associé aux onze apôtres.

I TIMOTHY 3:1-15

1 This is a true saying, If a man desire the office of a bishop, he desireth a good work.

2 A bishop then must be blameless, the husband of one wife, vigilant, sober, of good behaviour, given to hospitality, apt to teach;

3 Not given to wine, no striker, not greedy of filthy lucre; but patient, not a brawler, not covetous;

4 One that ruleth well his own house, having his children in subjection with all gravity;

I TIMOTHÉE 3:1-15

1 Cette parole est certaine : Si quelqu'un aspire à la charge d'évêque, il désire une œuvre excellente.

2 Il faut donc que l'évêque soit irréprochable, mari d'une seule femme, sobre, modéré, réglé dans sa conduite, hospitalier, propre à l'enseignement.

3 Il faut qu'il ne soit ni adonné au vin, ni violent, mais indulgent, pacifique, désintéressé.

4 Il faut qu'il dirige bien sa propre maison, et qu'il tienne ses enfants dans la

- 5 (For if a man know not how to rule his own house, how shall he take care of the church of God?)
- 6 Not a novice, lest being lifted up with pride he fall into the condemnation of the devil.
- 7 Moreover he must have a good report of them which are without; lest he fall into reproach and the snare of the devil.
- 8 Likewise must the deacons be grave, not doubletongued, not given to much wine, not greedy of filthy lucre;
- 9 Holding the mystery of the faith in a pure conscience.
- 10 And let these also first be proved; then let them use the office of a deacon, being found blameless.
- 11 Even so must their wives be grave, not slanderers, sober, faithful in all things.
- 12 Let the deacons be the husbands of one wife, ruling their children and

soumission et dans une parfaite honnêteté;

- 5 car si quelqu'un ne sait pas diriger sa propre maison, comment prendra-t-il soin de l'Église de Dieu?
- 6 Il ne faut pas qu'il soit un nouveau converti, de peur qu'enflé d'orgueil il ne tombe sous le jugement du diable.
- 7 Il faut aussi qu'il reçoive un bon témoignage de ceux du dehors, afin de ne pas tomber dans l'opprobre et dans les pièges du diable.
- 8 Les diacres aussi doivent être honnêtes, éloignés de la duplicité, des excès du vin, d'un gain sordide,
- 9 conservant le mystère de la foi dans une conscience pure.
- 10 Qu'on les éprouve d'abord, et qu'ils exercent ensuite leur ministère, s'ils sont sans reproche.
- 11 Les femmes, de même, doivent être honnêtes, non médisantes, sobres, fidèles en toutes choses.
- 12 Les diacres doivent être maris d'une seule femme, et

their own houses well.

13 For they that have used the office of a deacon well purchase to themselves a good degree, and great boldness in the faith which is in Christ Jesus.

14 These things write I unto thee, hoping to come unto thee shortly:

15 But if I tarry long, that thou mayest know how thou oughtest to behave thyself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.

diriger bien leurs enfants et leurs propres maisons;

13 car ceux qui remplissent convenablement leur ministère s'acquièrent un rang honorable, et une grande assurance dans la foi en Jésus-Christ.

14 Je t'écris ces choses, avec l'espérance d'aller bientôt vers toi,

15 mais afin que tu saches, si je tarde, comment il faut se conduire dans la maison de Dieu, qui est l'Église du Dieu vivant, la colonne et l'appui de la vérité.



**55-0410s MY REDEEMER LIVETH
— JEFFERSONVILLE IN**

61 And I think of the times of the Old Testament, too, when they looked forward to the coming of the Lord Jesus, when they foresaw Him and worshipped, at the very thoughts of it. There was

**55-0410s MON RÉDEMPTEUR EST VIVANT
— JEFFERSONVILLE IN**

61 Et je pense aussi aux jours de l'Ancien Testament, où ils étaient dans l'expectative de la venue du Seigneur Jésus, où ils L'ont vu d'avance et où, à la pensée même de cela, ils étaient dans l'adoration. Il y avait en eux quelque chose qui

something in them, calling out, “a deep calling to a Deep,” waiting for a time, looking forward to the time when Jesus would come.

réclamait cela, “une profondeur qui appelait une Profondeur”, qui attendait ce moment, qui était dans l’expectative du moment où Jésus viendrait.

59-1223 QUESTIONS AND ANSWERS – JEFFERSONVILLE IN

“And because I live, ye live also,” Jesus said. We cannot die. There’s no such a thing as death to a Christian; “For he that believeth on Me, though he were dead, yet shall he live: And whosoever liveth and believeth on Me shall never die.” See?

49 “Die,” the word *death* means “separated.” Now, physically, we separate from our physical side, because that’s still sin, but our spirits is of God that can never be separated from God, because we are a part of God. We are—we are bringing... We are brought back into that thought of God. Everything that God does is perfect and eternal. And when God’s very thoughts went out for a kingdom of people who would worship Him, them very thoughts is eternal. See? They

59-1223 QUESTIONS ET RÉPONSES – JEFFERSONVILLE IN

“Et parce que Je vis, vous vivez aussi”, a dit Jésus. Nous ne pouvons pas mourir. La mort n’existe pas pour le Chrétien; “car celui qui croit en Moi vivra, quand même il serait mort; et quiconque vit et croit en Moi ne mourra jamais”. Voyez?

49 “Mourir”, le mot *mort* signifie “séparé”. Or, physiquement, nous nous séparons de notre côté physique, parce que ça, le péché y est encore, mais notre esprit vient de Dieu et ne pourra jamais être séparé de Dieu, parce que nous sommes une partie de Dieu. Nous— nous amenons... Nous sommes ramenés dans cette pensée de Dieu. Tout ce que Dieu fait est parfait et éternel. Et, alors que les pensées mêmes de Dieu se sont extériorisées en vue d’avoir un royaume de personnes qui L’adorent, ces mêmes pensées sont éternelles. Voyez? Elles ne peuvent

can no more perish. Every word of God is Eternal. Jesus said, "Heavens and earth will pass away, both heavens and earth may pass away, but My words will never pass away." See? They're eternal with God. And "If ye abide in Me and My Word in you..." See? We become a part of His Word, part of His Life, for we are flesh of His flesh, and bone of His bone, and life of His Life. Then we can no more perish than God Himself could perish. That's what the Holy Ghost is.

pas du tout périr. Chaque Parole de Dieu est Éternelle. Jésus a dit : "Les cieux et la terre passeront, les cieux et la terre, l'un et l'autre, peuvent passer, mais Mes Paroles ne passeront jamais." Voyez? Elles sont Éternelles, avec Dieu. Et : "Si vous demeurez en Moi et que Ma Parole demeure en vous..." Voyez? Nous devenons une partie de Sa Parole, une partie de Sa Vie, car nous sommes chair de Sa chair, os de Ses os, vie de Sa Vie. Alors, nous ne pouvons pas plus périr que Dieu Lui-même pourrait périr. Voilà ce qu'est le Saint-Esprit.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES
THYATIREAN CHURCH AGE
PAGE 226

Now why does God call these churches His churches even though they are the false vine? The truth of the matter is that they are Christians. But they are not Christians of the Spirit. They are Christians of the flesh. They are bearing the Name in vain. Mark 7:7, "**Howbeit in vain do they worship me, teaching for doctrines the commandments of men.**" But indeed they are Christians

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE
ÂGE DE L'ÉGLISE DE THYATIRE
PAGE 217

Or, pourquoi Dieu appelle-t-Il Siennes ces Églises qui sont pourtant la fausse vigne? La vérité, c'est que ce sont des chrétiens. Mais ce ne sont pas des chrétiens de l'Esprit. Ce sont des chrétiens de la chair. Ils portent ce Nom en vain. Marc 7.7 : "**C'est en vain qu'ils M'honorent, en donnant des préceptes qui sont des commandements d'hommes.**" Mais ils sont bien des chrétiens; que pourraient-ils

for what else could they be? A Mohammedan is a Mohammedan. That is his religion no matter how he lives it because he subscribes in theory to what the Koran teaches. In the same way a Christian is a Christian as long as he subscribes to the fact that Jesus is the Son of God, born of a virgin, was crucified and died and rose again, that He is the Saviour of mankind, etcetera. *(In fact, in the Laodicean Age there will be those who call themselves Christians because they subscribe to the fine qualities of Jesus, while reserving to themselves the right to deny His Deity. Christian Scientists have done that already as well as multitudes who preach a Social Gospel.)* He is a nominal Christian and belongs to the church. But He is not a TRUE or Spiritual believer. That kind of a believer is one who has been baptized into the body of Christ and is a member of Him. But nonetheless, it is in God's order that the tares grow up with the wheat and they are not to be uprooted. That is the command of God. Their day for binding and burning is coming; but not yet.

être d'autre? Un musulman est un musulman. Peu importe comment il la vit, c'est sa religion, parce qu'il souscrit en théorie aux enseignements du Coran. De même, un chrétien est un chrétien tant qu'il souscrit au fait que Jésus est le Fils de Dieu, né d'une vierge, qu'il a été crucifié, qu'il est mort et est ressuscité, qu'il est le Sauveur de l'humanité, etc. *(En fait, dans l'Âge de Laodicée, il y aura des gens qui se nomment chrétiens parce qu'ils souscrivent aux belles qualités de Jésus, tout en se réservant le droit de nier Sa Divinité. Les adhérents de la Science Chrétienne l'ont déjà fait, de même que bien d'autres, qui prêchent un Évangile social.)* C'est un chrétien de nom, et il appartient à l'Église. Mais ce n'est pas un VRAI croyant, un croyant Spirituel. Ce genre de croyant, c'est celui qui a été baptisé dans le corps de Christ et qui est un des membres de Son corps. Mais néanmoins, c'est l'ordre de Dieu que l'ivraie croisse avec le blé, et il ne faut pas l'arracher. Dieu l'a ordonné ainsi. Un jour arrive où ils seront liés et brûlés, mais ce n'est pas encore le temps.

60-0311 MARY'S BELIEF
– PHOENIX AZ

38 Oh, if we didn't have so many other things on our minds! You know, sometimes we'll come to church, thinking about, "Tomorrow I got to do *this*, the next day, I've got to do *this*." When we come to church, we ought to lay aside every thought and everything of the world, and enter into fellowship with Christ and worship, meditating, worshipping in our hearts, and giving songs and praises to Him, thinking of His goodness, and what He means to us, worshipping in the Spirit, singing spiritual songs, making melodies in our heart. Even the Bible said, "If there's any afflicted, let them sing psalms." Be happy, be in meditation, always expecting God at any moment to appear to you.

60-0311 LA CROYANCE DE MARIE
– PHOENIX AZ

38 Oh, si seulement nous n'avions pas tant d'autres choses dans notre esprit! Vous savez, parfois nous venons à l'église, en pensant : "Demain je dois faire *ceci*, après-demain je dois faire *ceci*." Quand nous venons à l'église, nous devrions écarter toutes les pensées et toutes les choses du monde, et entrer en communion avec Christ et être dans l'adoration : en méditant, en adorant dans nos cœurs, en Lui offrant des cantiques et des louanges, en pensant à Sa bonté, et à quel point Il compte pour nous, en adorant en Esprit, en chantant des cantiques spirituels, en célébrant Ses louanges dans notre cœur. La Bible dit même : "Si quelqu'un est dans la souffrance, qu'il chante des cantiques." Soyez dans la joie, soyez en méditation, attendez-vous toujours à ce que Dieu vous apparaisse d'un moment à l'autre.

57-0925 QUESTIONS AND ANSWERS ON HEBREWS, PART I
— JEFFERSONVILLE IN

246 Here will be a man over *here*, here's God the Great Holy One *here*, and knowing that right out yonder's a pit with souls burning in it? Why, that couldn't be Heaven. The very thoughts, the very memory, everything that's perverted, every evil thought, everything will perish, and everything that's evil in it. And we'll be nothing but purity, with *Zoe*, the Life of God; to Eternity, and for ages roll on, and on, and on, and on, and on; It'll never end, be Eternal!

57-0925 QUESTIONS ET RÉPONSES SUR HÉBREUX, 1^{re} PARTIE
— JEFFERSONVILLE IN

246 Par *ici*, il y aura un homme, et *ici*, il y a Dieu, le grand Saint : et de savoir que juste là, il y a un abîme dans lequel des âmes sont en train de brûler? Eh bien, ça ne pourrait pas être le Ciel. Les pensées mêmes, le souvenir même, tout ce qui est perverti, toute mauvaise pensée, tout périra, tout ce qui contient du mal. Et nous ne serons que pureté, avec *Zoe*, la Vie de Dieu, pour l'Éternité, et au long des âges, Elle durera, et durera, et durera, et durera, et durera; Elle n'aura jamais de fin, Elle sera Éternelle!

62-0706 JEHOVAH-JIREH ²
— GRASS VALLEY CA

156 How that Rebekah watered that camel in the cool of the evening. Eliezer didn't find her in the morning. He never found her at noontime; he found her in the evening light. "It shall be Light in the evening time!" Right! That's

62-0706 JÉHOVAH-JIRÉ ²
— GRASS VALLEY CA

156 Rébecca, qui a abreuvé ce chameau dans la fraîcheur du soir. Éliézer ne l'a pas trouvée le matin. Il ne l'a pas trouvée à midi. Il l'a trouvée à la lumière du soir. "Vers le soir la Lumière paraîtra!" Exactement! C'est là qu'il l'a trouvée. Elle s'était voilé le visage.

where he found her. She veiled her face. She had no head; she was going to her head. Amen. A woman, it's her nature, of a woman, to surrender to a man. And it's the nature of the church to surrender to Christ, surrender to His will. Just surrender! She has no thinking of her own; she takes His Word, not somebody else's. If Eve would have done that, we'd have never had to die; but she listened to reasonings. But the real Bride of Christ takes the Headship of Christ, the Word, and only believes God's Word. That's the real, the restored Bride. Hallelujah! It's nearly time, friends, it's later than you think. We're at the evening time. The Holy Spirit is here tonight. I know it's a little, bitty group.

Elle n'avait pas de chef; elle allait vers son chef. Amen. La femme, c'est la nature de la femme de s'abandonner à un homme. Et c'est la nature de l'église de s'abandonner à Christ, de s'abandonner à Sa volonté. De s'abandonner, simplement! Elle n'a pas de pensée à elle; elle reçoit Sa Parole à Lui, pas celle de quelqu'un d'autre. Si Ève avait fait ça, nous n'aurions jamais eu à mourir; mais voilà, elle a prêté l'oreille à des raisonnements. Tandis que la vraie Épouse de Christ, Elle reçoit comme Chef Christ, la Parole, et Elle ne croit rien d'autre que la Parole de Dieu. Voilà la vraie Épouse, l'Épouse restaurée. Alléluia! C'est presque l'heure, mes amis, il est plus tard que vous le pensez. Nous sommes au temps du soir. Le Saint-Esprit est ici ce soir. Je sais que c'est un tout petit groupe.

57-0106 JEHOVAH-JIREH
– CLEVELAND TN

16 Something comes in, as we spoke in the tabernacle this morning, that main spring in the middle of the watch that makes every movement click to perfect time. And when the

57-0106 JÉHOVAH-JIRÉ
– CLEVELAND TN

16 Quelque chose entre, comme nous le disions dans le tabernacle ce matin : ce ressort principal au centre de la montre, grâce auquel tous les mouvements sont coordonnés pour marquer l'heure

Holy Spirit comes in, there's something that moves. You can't understand what it is. It's a Supernatural Being inside you, moving, controlling your emotions, making you scream when actually you feel like running. But you'll shout when you don't know what you're doing. You'll praise God just automatically. There's something happens. It's that main spring, the spring of God's grace in the middle of your heart, controlling you, making you shun from evil, accept life, get away from doubt, have faith. That main spring will make you cast down reasoning, accept God's Word. It's a moving, ticking, going around and around, and making your whole emotion come right in control with God. What a marvelous thing.

parfaitement. De même, quand le Saint-Esprit entre, quelque chose se met en mouvement. Vous ne comprenez pas ce que c'est. C'est un Être Surnaturel à l'intérieur de vous, qui est en mouvement, qui contrôle vos émotions, qui vous fait crier quand vous auriez envie de prendre la fuite. Mais vous allez pousser des cris sans savoir ce que vous faites. Vous allez louer Dieu, automatiquement. Quelque chose se produit. C'est ce ressort principal, le ressort de la grâce de Dieu au centre de votre cœur, qui vous contrôle, qui vous fait fuir le mal, accepter la Vie, laisser tomber le doute, avoir la foi. Ce ressort principal vous fait rejeter le raisonnement, accepter la Parole de Dieu. C'est un mouvement, un tic-tac continu, sans relâche, amenant toutes vos émotions directement sous le contrôle de Dieu. Quelle chose merveilleuse!

57-0922E HEBREWS, CHAPTER SEVEN ² – JEFFERSONVILLE IN

276 By the way, while I'm speaking, somebody, in around this country somewhere, is guilty of writing some cards, to move Brother Neville out of

57-0922E HÉBREUX, CHAPITRE SEPT ² – JEFFERSONVILLE IN

276 Au fait, puisque j'en parle : quelqu'un, quelque part dans ce pays, est coupable d'avoir écrit des cartes demandant le renvoi de Frère Neville de cette chaire. Vous allez

this pulpit. You're going to have to settle that with me. Uh-huh. That's right. Uh-huh. Yes, indeed. Now, I want you... Said the dea-... something about the deacon board. The deacon board has not one thing to do with that pastor. No, sir. The congregation, in full, has all the authority. It isn't... A deacon board is just the policemen here in this church, just to keep order and so forth. But when it comes to rules, the whole church has to say so. This church is built upon the sovereignty of the local church. Therefore, I have nothing to say in moving this pastor, or putting one in. I own the property; it's given to the church. You all are the church. You people are the one who control. You're the church, yourself. And the Church, the holy Church of God is the sovereignty, of the Holy Spirit in that Church. And the only thing I do is own the property, give it over to this church, as give it over for a church, and it's tax free. And the church elects their own pastors. I have nothing to do with it. And the only way this pastor could ever

devoir régler ça avec moi. Oui. C'est vrai. Oui. Oh oui! Maintenant, je veux que vous... Ça dit que les dia-...quelque chose en rapport avec le conseil des diacres. Le conseil des diacres n'a absolument rien à voir avec ce pasteur. Non monsieur. C'est l'assemblée entière qui détient toute l'autorité. Ce n'est pas... Le conseil des diacres, c'est seulement les agents de police dans cette église, ils sont là seulement pour maintenir l'ordre et tout ça. Mais pour ce qui est des règlements, c'est toute l'église qui décide. Cette église est fondée sur la souveraineté de l'église locale. Par conséquent, je ne peux en rien prononcer le renvoi de ce pasteur, ni la mise en place d'un autre. Je suis propriétaire de l'immeuble; il a été mis à la disposition de l'église. L'église, c'est vous tous. C'est vous qui avez le contrôle. L'église, c'est vous. Et l'Église, la sainte Église de Dieu, c'est là la souveraineté, le Saint-Esprit dans cette Église. Et moi, tout ce que je fais, c'est que je suis propriétaire de l'immeuble, je l'ai mis à la disposition de cette église, à sa disposition comme lieu de culte, et il est exempt d'impôt. Et l'église élit ses propres pasteurs. Je n'ai rien à voir avec ça. Pour que ce pasteur s'en aille, le seul moyen possible, ce

leave, would be the pastor decide himself to go, or the majority of the votes of the church would have to say, "Change the pastor." That's the only way. No deacon board can do it. The deacon board only keeps order and things in the church.

277 The trustees, they have nothing to do with it, only repair the church. And they can't do it until there's a... The whole trustee board meets and says, "We'll build this, or we'll do that." Then they have to ask the treasurer if they got the money to do it. Yes, sir.

serait que le pasteur lui-même décide de partir, ou que l'église décide, par un vote majoritaire, de "changer de pasteur". C'est le seul moyen possible. Aucun conseil des diacres ne peut le faire. Le conseil des diacres ne fait que maintenir l'ordre et tout ça, dans l'église.

277 Les administrateurs, ils n'ont rien à voir avec ça, ils s'occupent seulement des réparations de l'église. Et ils ne peuvent pas le faire avant de...que le conseil des administrateurs au complet se réunisse et dise : "Nous allons construire ceci, ou nous allons faire cela." Ensuite, ils doivent demander au trésorier si on a l'argent pour le faire. Oui monsieur.

57-0922E HEBREWS, CHAPTER SEVEN ² – JEFFERSONVILLE IN

281 Therefore, no one person has nothing to do in this. It's the majority of the people. Yes, sir. If twenty votes for him, and twenty-one votes against him, he goes; or, vice versa. See? That is, it's the sovereignty of the local church and, then, each one of the members has a say-so in the church. Anything goes on, wrong,

57-0922E HÉBREUX, CHAPITRE SEPT ² – JEFFERSONVILLE IN

281 Par conséquent, ce n'est pas l'affaire d'une seule personne, mais de la majorité des gens. Oui monsieur. S'il y a vingt voix pour lui et vingt et une contre lui, il s'en va; et vice versa. Voyez? Voilà en quoi consiste la souveraineté de l'église locale, et alors chacun des membres a son mot à dire dans l'église.

then they can come right around, and the only thing they have to do is to be before God that they are absolutely see that nothing hinders the moving of the church.

Si quelque chose va mal, alors il y a moyen pour eux de réagir, et ce qu'ils doivent faire, c'est veiller, devant Dieu, à ce qu'absolument rien n'entrave la bonne marche de l'église.

62-1007 THE KEY TO THE DOOR
— JEFFERSONVILLE IN

8 You all voted a hundred percent on it, so we've held right to that, see. The church is sovereign. What the church says, that's what. Trustees or nobody else...The trustees is just, each one, a vote. The pastor is just one vote. It's the church, that it's—it's the democracy of the church, the sovereignty of the church. The church, in whole, speaks. That's all. And we like that, because we have no bishops or hierarchies or overseers or so forth to tell us *this, that, or the other*. It's the Holy Spirit in the church, does the speaking. I like that rule, and it's very fine.

62-1007 LA CLÉ DE LA PORTE
— JEFFERSONVILLE IN

8 Vous avez voté en faveur de cela unanimement, à cent pour cent, nous nous en sommes donc tenus à cela, voyez-vous. L'église est souveraine. Ce que dit l'église, c'est ça qui tient. Ni les administrateurs, ni personne d'autre... Les administrateurs n'ont qu'une seule voix chacun. Le pasteur n'a qu'une seule voix. C'est l'église, voilà, c'est—c'est la démocratie de l'église, la souveraineté de l'église. L'église tout entière se prononce. C'est tout. Et nous aimons cela; en effet, nous n'avons aucun évêque, aucune hiérarchie, aucun surveillant, ni rien, pour nous dicter *ceci, cela ou autre chose*. C'est le Saint-Esprit, dans l'église, qui parle. J'aime ce règlement, il est très bien.

**58-0720E THE PLACING OF
DEACONS – JEFFERSONVILLE IN**

1 And, that is, that the first is the placing some deacons into the church. And our little church here is sovereign. It doesn't have any denomination or anything to send its deacons, it elects its own deacons. It elects its pastor, it elects its trustees, it elects everything that comes in and out of the church. No one person has the say-so over anything, it's the church. And the church are those who come and support the church with their presence, with their tithe and offerings, are always the ones that has legal say-so in the placing of such.

**58-0720E MISE EN PLACE DES DIACRES
– JEFFERSONVILLE IN**

1 Donc, d'abord, mettre en place des diacres dans l'église. Et notre petite église, ici, est souveraine. Il n'y a aucune dénomination, ni rien qui envoie des diacres ici, elle élit ses propres diacres. Elle élit son pasteur, elle élit ses administrateurs, elle élit tout ce qui entre en fonctions ou qui quitte ses fonctions dans l'église. Ce n'est pas un seul individu qui décide de quoi que ce soit, c'est l'église. Et l'église, ce sont les personnes qui y viennent, qui soutiennent l'église par leur présence, par leur dîme et par leurs offrandes — ce sont toujours ces personnes-là qui ont le droit légal de décider pour ce qui est de mettre en place ces fonctions.

**59-1227E A SUPER SENSE
– JEFFERSONVILLE IN**

13 Now in the nomination a few moments ago, of a new trustee, Brother Sothmann. I'm sure that the trustees, and all, are aware now, that, at the end the fiscal year, in first of

**59-1227E UN SUPER-SENS
– JEFFERSONVILLE IN**

13 Bien, il y a eu l'élection, tout à l'heure, d'un nouvel administrateur, Frère Sothmann. Je suis sûr que les administrateurs et tous les autres sont au courant qu'à la fin de l'année financière,

January, that all offices of the church, such as pastors and deacons, and so forth, expires. Then if they want to continue on... Now, pastors, I didn't mean that. I meant trustees, and deacons, and Sunday school teachers, and so forth. They... The pastor is elected in by the church, and he stays until, until. And then—then they... If the people, the present board of trustees, or deacons, or Sunday school teachers, or what more, if they want to continue on, they just continue on. If they don't, then they have—they have to resign if they don't want to continue on. And there's nothing again' them, then they continue on for the next year. And—and then if they do not continue on, then they have an election, and appoint some other trustee, or—or whatever the office was.

le premier janvier, tous les postes de l'église, tels que pasteurs et diacres et ainsi de suite, prennent fin. Puis, s'ils veulent continuer... Pas les pasteurs, je ne voulais pas dire cela. Je voulais dire les administrateurs et les diacres et les enseignants de l'école du dimanche et ainsi de suite. Le pasteur, lui, est élu par l'église et reste jusqu'à ce que, jusqu'à ce que! Et alors—alors ils... Si les gens, si les administrateurs formant le comité actuel, ou les diacres, les enseignants de l'école du dimanche, ou ce qu'il y a d'autre, veulent continuer à remplir leur fonction, qu'ils le fassent simplement. Sinon, alors ils doivent—they doivent démissionner, s'ils ne veulent pas continuer. Et s'il n'y a rien contre eux, alors, ils continuent pour l'année suivante. Mais—mais s'ils ne veulent pas continuer, ils éliront et nommeront alors un autre administrateur, ou—ou quelqu'un au poste à repourvoir.

59-1227E A SUPER SENSE
— JEFFERSONVILLE IN

15 And that's what taken place here, tonight, with the Brother Morgan, Brother

59-1227E UN SUPER-SENS
— JEFFERSONVILLE IN

15 Et c'est ce qui se passe ici, ce soir, avec le Frère Morgan, Frère William Morgan qui a démissionné

William Morgan resigning as trustee. They needed another trustee. And Brother Sothmann was appointed as trustee, in another time, and then was tonight received on the board.

16 It's official, as long as the church. In our church, it's the sovereignty of the church. The church moves, or puts in the trustee, the church moves the pastor, or puts in the pastor. Whatever it is, it is the church in all. That's apostolic. That's the way it was did in the Bible time. Therefore, we feel that no one person, then, is a dictator or something in the church. We don't want that. Every man, every person, myself, in voting in anyone, and just got one vote, just like any other person of the church here, just one vote. Isn't what I say; it's what the church says, see, what the church says in the body. You like that? Oh, I think that's just Scriptural. That's the way it should be.

de son poste d'administrateur. Ils avaient donc besoin d'un autre administrateur. Et Frère Sothmann avait été désigné comme administrateur à un autre moment, puis, ce soir, il a été admis dans le comité.

16 C'est officiel, aussi longtemps que l'église... Dans notre église, l'église est souveraine. L'église déplace ou met en place l'administrateur, l'église déplace le pasteur ou met en place le pasteur. Quoi que ce soit, c'est l'église dans tout. C'est apostolique. C'est ainsi qu'on faisait dans les temps bibliques. Nous ressentons qu'ainsi aucune personne n'est un dictateur ou quelque chose comme cela dans l'église. Nous ne voulons pas cela. Chaque homme, chaque individu, moi-même, en votant pour quelqu'un, nous n'avons qu'un vote, tout comme n'importe quelle autre personne de l'église ici, seulement un vote. Ce n'est pas ce que je dis; c'est ce que l'église dit, voyez-vous, ce que l'église dans le corps dit. N'aimez-vous pas cela? [L'assemblée dit : "Amen." — N.D.É.] Oh! je pense que c'est scripturaire. C'est ainsi que ça devrait être.

60-0309 WHY?

– PHOENIX AZ

150 Search the Scriptures, friend, join the church ain't enough. Now, joining the church is fine, I believe that every person should join the church. I absolutely believe that every person should stand at their post of duty, when their pastor is there preaching, or evangelist, or something, I think they ought to stand at their post of duty.

151 They ought to support that church with everything they got in them, with their tithes, with their offerings, with anything that they're called on to do, be willing and happy. If your pastor ask you to do something in your church, you should do it. That's good. But don't let that just be the only thing, get inoculated first. That's what I'm trying to tell you: Get the Holy Spirit first, then the rest of it comes on all right. Then you go get into whatever you wish to, whatever church that you...of your choice.

60-0309 POURQUOI?

– PHOENIX AZ

150 Sondez les Écritures, mon ami, adhérer à l'église ne suffit pas. Bon, adhérer à l'église, c'est bien, je crois que toutes les personnes devraient adhérer à l'église. Je crois absolument que toutes les personnes devraient être à leur poste lorsque le pasteur est là en train de prêcher, ou un évangéliste ou autre, je crois que toutes les personnes devraient être à leur poste.

151 Les gens devraient soutenir cette église de tout leur être, par leurs dîmes, par leurs offrandes, en étant désireux et heureux de faire tout ce qu'on pourrait leur demander. Si votre pasteur vous demande de faire quelque chose pour votre église, vous devriez le faire. C'est bien. Par contre, ne vous arrêtez pas à cette seule chose-là, faites-vous d'abord vacciner. C'est ce que j'essaie de vous dire : Recevez d'abord le Saint-Esprit, et le reste viendra tout seul. Ensuite vous pourrez affronter tout ce que vous voudrez, à n'importe quelle église que vous... de votre choix.

61-0311 BE NOT AFRAID
– RICHMOND VA

And so many places in the Bible, when they went up before the servants of the Lord to ask council.

19 Well, now, I want to ask you: What about you, when you get all messed up in trouble, don't you go to your pastor? Is that right? You should do it. If you get in trouble, you should go to your brother and tell him, say, "Brother, I—I did something wrong, I—I shouldn't have did that. I—I pray you to help me now to pray through till I—I get over this thing." Or, "Help me in my troubles." Isn't that the Scriptural way to do it? Well, that's because he's your pastor, he's your shepherd, he's the one who gives the Food out to you to—to eat. And he knows how to feed his sheep, that God, the Holy Spirit, has made him overseer over the flock, to watch over them and take care of them, and that's what he's for.

61-0311 N'AYEZ PAS PEUR
– RICHMOND VA

Et il y a tant de passages, dans la Bible, où ils se présentaient devant les serviteurs du Seigneur pour demander conseil.

19 Eh bien, maintenant je veux vous demander ceci : Et vous, quand vous êtes dans le pétrin, que vous avez des problèmes, n'est-ce pas que vous allez voir votre pasteur? N'est-ce pas? C'est ce que vous devriez faire. Si vous avez des problèmes, vous devriez aller voir votre frère et lui en parler, dire : "Frère, je—j'ai fait quelque chose de mal, je—je n'aurais pas dû faire ça. Je—je vous prie de m'aider à vraiment prier jusqu'à ce que je—j'aie surmonté ce problème." Ou encore : "Aidez-moi dans mes difficultés." N'est-ce pas la façon biblique de procéder? Eh bien, c'est parce qu'il est votre pasteur, il est votre berger, il est celui qui vous donne la Nourriture à—à manger. Et il sait comment nourrir ses brebis, car Dieu, le Saint-Esprit, l'a établi comme surveillant du troupeau, afin qu'il veille sur eux et prenne soin d'eux, il est là pour ça.

**58-0927 WHY ARE WE NOT A
DENOMINATION?
— JEFFERSONVILLE IN**

16 Now, we are an organization. We are an organization, recorded here in the—in the courts, as an organization, a group of people that's organized together to worship Christ, but we're not in a denomination. No one is going to dominate over us, you see. It's not a denomination. It's—it's just an organization, a fellowship amongst Christian believers. People come here to the church. And this becomes their home church if they wish to come, as long as they live.

17 And they can come here and disagree with everything that we preach. That's perfectly all right. You still, as long as you are a Christian, you've got fellowship, and a hand out just the same as the rest of them. See? If I said I believe in baptizing by immersing by water, and you believed in sprinkling, and stayed right on it, we'd still be just the same as

**58-0927 POURQUOI NE SOMMES-NOUS
PAS UNE DÉNOMINATION ?
— JEFFERSONVILLE IN**

16 Par contre, nous sommes une organisation. Nous sommes une organisation, enregistrée comme telle ici, auprès des—des autorités, un groupe de gens qui forment une organisation, réunis pour adorer Christ, mais nous ne faisons pas partie d'une dénomination. Personne ne va dominer sur nous, vous voyez. Ce n'est pas une dénomination. C'est—c'est simplement une organisation, une association fraternelle de croyants chrétiens. Les gens viennent à l'église ici. Et ça devient leur église, s'ils désirent y venir, aussi longtemps qu'ils vivront.

17 Ils peuvent venir ici, et être en désaccord avec tout ce que nous prêchons. C'est tout à fait en ordre. Vous aurez toujours, pourvu que vous soyez Chrétien, vous aurez la communion et une main tendue, au même titre que les autres. Voyez? Si je disais que je crois au baptême d'eau par immersion, et que vous, vous croyiez à l'aspersion, et que vous vous en teniez à ça, ça ne changerait rien entre nous, ce serait la même chose que si nous

we was if we both agreed. We might not be able to see eye-to-eye, alike. But as long as you are a Christian brother or sister, you're perfectly welcome, see, everybody.

étions tous les deux d'accord. Peut-être que nous n'arrivons pas à voir les choses du même œil. Mais pourvu que vous soyez un frère chrétien ou une sœur chrétienne, vous êtes tout à fait les bienvenus, voyez, chacun.

62-1013 THE INFLUENCE OF ANOTHER – JEFFERSONVILLE IN

17 Now, we got to let ourselves be His servants. He is the Vine, the—the resource of Life. We are the branches that receive that Life. And the branch bears the fruit; not the vine. And now Christ works through His Church. And then if we can yield ourself in such a way, that the Holy Spirit can take complete control of us, in our faith in Christ, He will do the same thing, because it's Christ.

62-1013 L'INFLUENCE D'UN AUTRE – JEFFERSONVILLE IN

17 Eh bien, nous devons vouloir être Ses serviteurs. Il est le Cep, la—la Source de la Vie. Nous sommes les sarments qui reçoivent cette Vie. Et c'est le sarment qui porte le fruit, pas le cep. Et, maintenant, Christ œuvre à travers Son Église. Alors, si nous pouvons nous abandonner, de telle manière que le Saint-Esprit puisse avoir le contrôle entier de nous, de notre foi en Christ, Il fera la même chose, parce que c'est Christ.

63-1226 CHURCH ORDER – JEFFERSONVILLE IN

136 Now, no, don't ask Brother Neville. If Brother Neville asks you to do something, then that's—that's your pastor, with

63-1226 L'ORDRE DE L'ÉGLISE – JEFFERSONVILLE IN

136 Non, ne demandez pas à Frère Neville. Si Frère Neville vous demande de faire quelque chose, alors, il est—il est votre pasteur.

courtesy and love and everything... If he'd say, "Brother Collins, Brother Hickerson, Brother Tony, or somebody, would you see what's wrong back there in the corner?" At the post of duty like that, you know, as a real man of God.

137 Remember, you are not working for Branham Tabernacle, neither are you working for Brother Neville or me, you're working for Jesus Christ. See? You... That's Who you are to... And He—He's respecting your loyalty just the same as He is to that pastor or to anybody else, He's expecting your loyalty! And we want to show our loyalty.

Avec courtoisie, amour et tout... S'il disait : "Frère Collins, Frère Hickerson, Frère Tony, ou quelqu'un, voulez-vous voir ce qui se passe là-bas au coin?" À votre poste, comme cela, vous savez, comme un véritable homme de Dieu!

137 Rappelez-vous, vous ne travaillez pas pour le Branham Tabernacle, vous ne travaillez pas non plus pour Frère Neville ou pour moi, vous travaillez pour Jésus-Christ. Voyez? Vous... C'est Lui que vous... Et Il—Il a égard à votre loyauté, au même titre que celle du pasteur ou de n'importe qui d'autre, Il compte sur votre loyauté! Et nous voulons montrer notre loyauté.

57-0825M HEBREWS, CHAPTER TWO¹ – JEFFERSONVILLE IN

30 Now, the preaching of the Word, we enjoy it, but that's not the main thing. That's not. We should not worship the Lord just after we get through preaching the Word, as we usually do, just worship Him. That's wonderful. But we should worship Him every hour

57-0825M HÉBREUX, CHAPITRE DEUX¹ – JEFFERSONVILLE IN

30 Or, la prédication de la Parole, nous y prenons plaisir, mais ce n'est pas ça l'essentiel. Ce n'est pas ça. Nous ne devrions pas adorer le Seigneur seulement après la prédication de la Parole, comme nous le faisons d'habitude, juste L'adorer. Ça, c'est merveilleux. Mais nous devrions L'adorer à chaque

of our life. When we're at work, we should worship Him. Every time the opportunity presents itself, worship the Lord by testifying of Him.

If you see, some of you ladies, see a woman in the wrong, worship the Lord by taking her and saying, "Sister, there's a better life than this."

31 You men at your work, when you hear a man using the Name of the Lord in vain, get a chance to one side and slip over, and take him by the hand, and say, "You, there's a better life than this. You shouldn't use those words." And tell him in a meek, gentle way. All those things is a worship.

And when we see someone sick, and the doctor says there's no more can be done, we ought to worship the Lord by telling them, "There's a God of Heaven that answers prayer."

heure de notre vie. Quand nous sommes au travail, nous devrions L'adorer. Chaque fois que l'occasion se présente, adorez le Seigneur en témoignant de Lui.

Vous les femmes, si vous voyez, certaines d'entre vous, si vous voyez une femme qui agit mal, adorez le Seigneur, en la prenant à part et en disant : "Sœur, il y a une vie meilleure que celle-là."

31 Vous les hommes, à votre travail, quand vous entendez un homme qui emploie le Nom du Seigneur en vain, saisissez l'occasion de le prendre à part discrètement, prenez-le par la main, et dites-lui : "Tu, il y a une vie meilleure que celle-là, tu ne devrais pas employer ces mots-là." Et dites-le-lui avec douceur et gentillesse. Toutes ces choses sont une forme d'adoration.

Et quand nous voyons quelqu'un qui est malade, et le médecin qui déclare qu'il n'y a plus rien à faire, nous devrions adorer le Seigneur, en disant à ces gens : "Il y a un Dieu du Ciel qui exauce les prières."

61-0723E GOD BEING MISUNDERSTOOD – JEFFERSONVILLE IN

146. Brother Branham, don't

61-0723E DIEU MAL COMPRIS – JEFFERSONVILLE IN

146. Frère Branham, ne pensez-vous

you feel that everyone who claims to be a Christian should pay tithes, pay their tithes into the storehouse of the Lord? Please give Scripture to this question.

111 All right, if you will... That is right, that the Bible said in Malachi, the 4th chapter, “Will a man rob God? And you say, ‘Where have’ you ‘robbed Thee?’ In tithe and offerings. Bring all of your tithe and offerings into My storehouse, and prove Me,” saith the Lord, “if I will not open up the windows of Heaven, and pour out a blessing that there’ll not be room enough to receive.”

112 That’s a challenge to any individual! And if I only had the time, and would not get to this little Scripture that I wish to get to in about the next ten minutes, I would like to give you a personal testimony of how that I was even hungry, and my mother and them hungry, and my daddy sick, but I took my tithes out first and give it to God, and you ought to see what happened. I have never seen in my life, that any man or a woman, that if you only make one dollar a

pas que chaque personne qui prétend être chrétienne se doit de payer la dîme, d’apporter ses dîmes dans la maison du trésor du Seigneur? S’il vous plaît donnez des passages bibliques là-dessus.

111 Très bien, si vous... Cela est exact, la Bible dit bien dans Malachie au chapitre 4 : “Un homme trompe-t-il Dieu? Et vous dites, ‘En quoi T’avons-nous trompé?’ Dans les dîmes et les offrandes. Apportez à Ma maison du trésor toutes vos dîmes et offrandes, et mettez-Moi à l’épreuve, dit l’Éternel, et vous verrez si Je n’ouvre pas les écluses des Cieux, et ne répands pas sur vous la bénédiction en abondance (jusqu’à ce qu’il n’y ait plus assez de place).”

112 Voilà un défi pour n’importe quel individu! Et si seulement j’avais le temps, et que je ne prenne pas ce petit passage biblique que je désire aborder d’ici dix minutes, j’aimerais vous donner mon témoignage là-dessus, et vous dire que, même lorsque j’étais affamé, que ma mère et les miens étaient affamés, et que mon père était malade, je prélevais d’abord mes dîmes pour les donner à Dieu, et vous auriez dû voir ce qui s’est passé. Jamais de ma vie je n’ai vu quelqu’un, homme ou femme,

week, will bring the ten cents of that money and put it into your storehouse, or a church where you come, if God don't bless that call me a hypocrite. Yes, sir. That's a challenge to anybody. And every Christian... That goes to this other question. Every Christian should pay tithes! That's right. It should be done.

même si vous ne gagnez qu'un dollar par semaine, si vous apportez dix cents sur cet argent, et les placez dans votre maison du trésor, ou l'église que vous fréquentez... si Dieu ne bénit pas cela, traitez-moi d'hypocrite. Oui, monsieur. C'est un défi à n'importe qui. Et tout Chrétien, — cela répond à cette autre question, — tout Chrétien devrait payer la dîme! C'est exact. Cela devrait être fait.

62-0601 TAKING SIDES WITH JESUS
— JEFFERSONVILLE IN

26 Now, I notice that how the churches, the evangelism started scattering out everywhere. And then we'll take, for instance, the Paul becoming a great missionary to our people. We find out that he went about, wherever the Lord led him, and he established a church. And it was a new Faith. The churches of those days, like in Asia Minor, all throughout Europe, they—they didn't believe that Message. And when he had to preach the Message, and many was converted to It, then there was

62-0601 SE RANGER DU CÔTÉ DE JÉSUS
— JEFFERSONVILLE IN

26 Donc, j'ai remarqué comment les églises, là, l'évangélisation a commencé, et ça s'est multiplié partout. Et prenons par exemple ce Paul qui est devenu un grand missionnaire auprès de notre peuple. Nous voyons qu'il allait, partout où le Seigneur le conduisait, établir une église. Et c'était une Foi nouvelle. Les églises de l'époque, par exemple en Asie Mineure et partout en Europe, elles—elles ne croyaient pas ce Message-là. Et là il devait prêcher le Message, et de nombreuses âmes se convertissaient à Celui-ci, mais après il n'y avait personne... S'il avait laissé les gens dans cette

no one... If he left the people in that condition, they would wander right back out into their pagan gods, and into Judaism, and whatever more, because the people had no one to teach them. The—the converts, they had no place to go, so Paul established churches in different parts of the country.

27 Each one of these churches, he left someone who was in order, a man that was trustworthy, a man that was known as a pastor, shepherd. Or, then, after this church then become... Other little churches come out of it. Young men and old men raised up, and become churches out of that. The man that was over the first church was called the bishop. And then his that went out from him, his children, was called shepherds, or pastors. And then...and each group of little churches all would come back to this bishop.

situation-là, ils se seraient bien vite retrouvés de nouveau au milieu de leurs dieux païens, et dans le judaïsme et quoi encore, parce que ces gens n'avaient personne qui puisse leur donner l'enseignement. Les—les convertis, ils n'avaient pas d'endroit où aller, c'est pourquoi Paul a établi des églises dans différentes régions du pays.

27 Chacune de ces églises, il en confiait la charge à quelqu'un qui était en règle, à un homme qui était digne de confiance, un homme qu'on appelait un pasteur, un berger. Ou, ensuite, après, cette église devenait alors... D'autres petites églises naissaient d'elle. Des jeunes hommes et des hommes âgés étaient suscités, et il en résultait ces églises. L'homme qui était à la tête de la première église était appelé l'évêque. Et puis, ceux qui étaient sortis de lui, ses enfants, étaient appelés bergers, ou pasteurs. Et alors, et chacun de ces groupes, ces petites églises, elles en référaient toutes à cet évêque.

